



TRANSCRIPTION ORIGINALE DU STUDIO OCHENTA

MIJA (FRENCH) – 03: Rocky

[00:05] - Mija

Bonjour, je m'appelle Mija, Mija veut dire ma fille en espagnol et ce podcast parle de ma famille: de ceux qui sont vivants, de ceux qui sont partis depuis longtemps, et de ceux qui rêvent de meilleurs jours.

[00:23] - Mija

Voici ce que vous devez savoir sur Rocky. Il est silencieux. Il aime profondément, il pardonne toujours et il aime raconter des histoires. Rocky est mon père. Alors c'est parti, 10 minutes pour raconter son histoire.

[00:49] - Mija

Rocky est le plus jeune de sept enfants d'Anna, femme au foyer et de Fino, vétéran. Ils habitait une grande maison dans un petit quartier de Cali en Colombie où tout le monde se connaissait. Tous les repas se tenaient autour d'une grande table de la salle à manger.

[01:05] - Mija

Anna ne fermait jamais les portes de la maison et offrait toujours un repas chaud à tous ceux qui passaient par là. Imaginez les tous à table: cinq sœurs deux frères le père la mère et une cousine ou deux. Le fameux sancocho d'Anna qui chauffe sur la cuisinière.

[01:28] - Mija

Ana verse la soupe dans le bol de chacun de ses enfants, et leur donne une banane mûre pour manger avec. Un pauvre homme du quartier vient demander de la nourriture. Ana lui verse de la soupe, retourne à table et prend la moitié d'une banane dans l'assiette de l'un de ses enfants pour la lui donner. L'enfant qui est choisi râle en silence. En coupant la banane en deux elle dit:

[01:52] - Rocky

Para que los hijos y los hijos nunca les falte para comer.

[01:56] - Mija

Cette nourriture est donné pour que mes enfants et les enfants de mes enfants n'aient jamais faim. Et les enfants disaient à leur tour, Amen.

[02:14] - Mija

Ils vivaient dans la capitale de la salsa, alors ils organisaient des grandes fêtes de famille avec musique et danse jusqu'au petit matin.

[02:24] - Mija

Les gens venaient de loin festoyer à la maison pendant trois ou quatre jours. C'était un endroit heureux. Rocky est allé à l'école, a obtenu son diplôme de mécanicien. Il a trouvé un travail dans la réparation des voitures et a continué à vivre dans la maison familiale. En grandissant, il n'a jamais imaginé quitter sa ville natale. Mais avec le temps, le trafic de drogue et la criminalité ont commencé à atteindre les villes voisines pour finalement se répandre dans la leur.

[02:53] - Mija

Ses frères et sœurs aînées ne voyaient plus d'avenir à Cali alors, un par un ils ont tous quitté la maison. Certains ont déménagé à Bogota, la capitale, tandis que d'autres sont allés travailler au Venezuela ou ont immigré à New York et Miami. Mais Rocky ne voulait pas vraiment partir, il ne voulait pas quitter sa mère.

[03:14] - Mija

En fait, il était ce qu'on appelle dans la famille, "un pollo choto." Un "pollo choto" est le plus petit poussin qui est toujours attaché à sa mère. Les autres poussins peuvent s'en aller et vivre leur vie dès qu'ils peuvent marcher. Mais le "pollo choto" reste avec sa mère. Rocky suivait Ana partout: au marché pour faire les courses, au salon, à la laverie etc. Il la suivait tellement partout que ses frères et sœurs se moquaient et l'appelaient "pollo choto".

[03:44] - Mija

Mais il savait que sa meilleure chance serait d'aller aux États-Unis et de suivre les traces de sa sœur aînée pour goûter de lui-même au rêve américain.

[03:52] - Mija

Alors à contrecœur, il a fait ses valises et s'est préparé au départ. Comme Tatika, il était le dernier à quitter le nid. Le jour venu, il s'agenouille devant un arbre, demande une bénédiction et part pour l'Amérique, jusqu'à Brooklyn.

[04:19] - Mija

Il a dormi sur le canapé de sa sœur pendant un moment. Se sentir comme à la maison a rendu l'adaptation un peu plus facile. Malgré tout, les premières semaines étaient difficiles.

[04:32] - Mija

Tout était si différent. La première fois qu'il a vu des voitures garées dans la rue, il a été choqué de voir à quel point l'Amérique était sûre. Il demande à sa sœur, "Ils n'ont pas peur qu'on leur volent leur pneus? "

[04:46] - Mija

La première fois qu'il s'est rendu au supermarché, il a été surpris de découvrir d'énormes bouteilles de lait. En Colombie, le lait est vendu en petite sac coupé à l'eau mais en Amérique, il est servi entier dans des bouteilles de près de 4 litres. Sa sœur avait demandé d'acheter une bouteille pour son nouveau né mais il était tellement impressionné qu'il a acheté trois bouteilles.

[00:05:09.450] - Mija

Quand il est rentré, sa soeur a explosé de rire. Ils n'ont bu que du lait pendant des jours et des jours. Pendant ce temps, ils ne parlaient pas beaucoup l'anglais. Ses patrons se moquaient de lui parce qu'ils ne comprenaient pas toujours. Mais, ces malentendus le faisait rire, et il nous raconter des histoires à ce sujet comme celle ci:

[05:31] - Mija

Un jour dans une station-service, un homme lui a demandé de réparer le moteur de sa voiture et de remplir les pneus d'air. Une heure plus tard il est revenu et Rocky n'avait pas rempli les pneus. En fait, il n'avait jamais entendu le mot "Air" en anglais auparavant. L'homme s'est mis à lui crier dessus répétant à haute voix: Why don't you speak english? Pourquoi tu ne parles pas anglais? et Rocky répondait en espagnol, en rigolant: Je ne sais pas ce que tu dis monsieur.

[05:59] - Mija

Pourtant, quelques mois après son arrivée en Amérique, il s'est réveillé un matin en sanglots. Sa maison lui manquait tellement.

[06:12] - Mija

Mais il a continué à avancer, et continuer, à travailler et il a fait tous les travaux manuels possibles que l'on pouvait imaginer: lavage de vitres, réparation de voiture, polissage des planchers en marbre, etc.. Puis il a rencontré Tatika et il a finalement senti que les états-unis pourraient être sa nouvelle maison.

[06:30] - Mija

Rocky et Tatika ont construit une vie ensemble à Queens et ont eu deux enfants, moi et Mano, il est devenu citoyen américain et a rempli la vie de ces enfants d'histoires de famille, de la survie et plus important encore sur le pouvoir del cacumen. Croyant que tout était possible en Amérique.

[06:51] - Mija

Il est devenu chauffeur de taxi à New York pour pouvoir conduire ses enfants à l'école le matin. Et il était doué dans son travail, si doué qu'il a mémorisé chaque rue de New York. Il pourrait vous amener de la 42e Rue à Manhattan à JFK en moins d'une demi-heure à l'heure de pointe. De Lincoln Center à Manhattan à Williamsburg dans le Brooklyn en 20 minutes. De Jersey à Times Square en cinq minutes.

[07:21] - Mija

Jamais une seule fois en utilisant une application GPS. Et ce n'était pas tout.

[07:27] - Mija

Rocky a aussi un deuxième métier : la famille l'appelle El doctor. Ces dernières années, il est devenu obsédé par la médecine naturelle envoyant souvent des recommandations de cures naturelles à toute la famille via WhatsApp. Sa source: Youtube.

[07:45] - Mija

Si quelque chose vous fait mal, el doctor vous dira exactement quel remède naturel peut vous aider. Vous avez des nausées : Mâcher de l'anis étoilé cru pour éliminer les parasites de votre organisme. Votre genou vous fait mal : Mélangez de l'eau les bras et de la gélatine sans saveur dans de l'eau pour revigorer les articulations.

[08:06] - Mija

Indigestion chronique : Une cuillère d'huile d'olive avec une goutte de jus de citron le matin ajeun. Et ainsi de suite. Si vous ou quelqu'un que vous connaissez ne se sent pas bien, El doctor saura quoi faire. Grâce a el cacumen.

[08:24] - Mija

J'aimerais maintenant terminer mes 10 minutes avec ceci : Imaginez Rocky dans sa voiture n'a pas besoin de le faire, mais il porte un costume tous les jours sans faute. Il a son petit carnet où il note chacune de ses courses et son téléphone branché sur le haut parleur pour jouer de la salsa quand il est tout seul, et de la musique classique quand il est avec un client.

[08:44] - Mija

Quand j'étais petite, j'avais du mal à accepter que Rocky travaillait tout le temps.

[08:48] - Mija

Un jour après plusieurs très longues journées de travail sans pause et alors qu'il était encore au volant, il a commencé à se sentir mal et avoir des vertiges. Le corps ne pouvait plus continuer comme ça. Alors il est resté chez lui pour se reposer. Quand je l'ai su, je l'ai appelé immédiatement et je lui ai dit que je l'aimais et qu'il ne devait pas travailler aussi dur.

[09:10] - Mija

Mais il savait qu'il n'arrêterait jamais. Parce que Rocky est quelqu'un qui continue à survivre, quoi qu'il arrive.

[09:20] - Mija

Rocky est aux états-unis depuis plus de 30 ans. Et depuis tout ce temps il a fait de New York son foyer. Il a acheté sa propre maison avec une chambre supplémentaire où les invités, les enfants, les cousins et les amis dans le besoin peuvent rester tout comme à Cali. Et il fait du sancocho pour 8, quand pour 3 c'est suffisant. Juste au cas où quelqu'un passe par là.

[09:42] - Mija

Rocky ne voulait pas quitter la maison, mais en partant il en a trouvé une nouvelle. Quand je lui ai demandé ce qu'il en pensait, il m'a répondu : Je suis tellement reconnaissant. Ce pays m'a tout donné.

[09:56] - Mija

Cet épisode a été produit par Studio Ochenta. productrice exécutive et Lory Martinez. Nos productrices associées sont Laura Ubaté et Rebecca Siedel. Musique par Gabriel Dalmaso. Artiste Tiffanie Delune. Suivez-nous sur Twitter et Instagram @mijapodcast, m-i-j-a podcast. Si vous avez aimé l'émission, vous devriez en parler à un ami et nous laisser quelques étoiles sur applepodcasts entretemps. A la prochaine, en vous envoyant des besos y recuerdos.

FINAL DEL EPISODIO